

(三十二)分部報告(續)

乙、按地域劃分

本集團主要在香港經營業務，本集團之海外業務佔本集團之收入、溢利、資產、負債、或有債務或承擔少於百分之十。

32 Segment reporting (continued)

(b) Geographical area

The Group operates predominantly in Hong Kong. Less than 10% of the Group's income, profit, assets, liabilities, contingent liabilities or commitments is attributable to the Group's overseas operations.

(三十三)資產負債表外之風險

甲、或有債務及承擔

下列為或有債務及承擔之每個主要類別之合約金額，及信貸風險比重金額總計：

33 Off balance sheet exposures

(a) Contingent liabilities and commitments

The following is a summary of the contractual amounts of each significant class of contingent liabilities and commitments, and the aggregate credit risk weighted amounts:

	本集團		本行	
	The Group		The Bank	
	2004	2003	2004	2003
	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
合約金額	Contractual amount			
直接信貸替代品	690,857	216,949	585,310	203,962
交易項目有關之或有債務	16,097	19,887	16,097	19,887
商業項目有關之或有債務	444,175	348,123	444,175	348,123
其他承擔	Other commitments with an original maturity of			
– 原本期少於一年或可以無條件取消	6,610,161	6,208,972	6,677,311	6,292,843
– 原本期一年及以上	3,589,888	3,224,186	3,589,888	3,224,186
	<b>11,351,178</b>	10,018,117	<b>11,312,781</b>	10,089,001
信貸風險比重金額	Credit risk weighted amount			
	<b>2,702,638</b>	1,860,642	<b>2,305,479</b>	1,856,313

## (三十三)資產負債表外之風險(續)

## 33 Off balance sheet exposures (continued)

## 乙、衍生工具

下列為各項重大衍生工具之未經雙邊淨額結算安排之名義或合約金額、信貸風險比重金額及重置成本：

## (b) Derivatives

The following is a summary of the notional or contractual amounts, credit risk weighted amounts and replacement costs of each significant type of derivatives, without taking into account the effects of bilateral netting arrangements:

	本集團		本行	
	2004	2003	2004	2003
	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
合約金額	Contractual amount			
外匯合約	Exchange rate contracts			
遠期合約	Forward contracts			
– 對沖	387,678	344,694	387,678	344,694
– 買賣	113,218	135,729	113,218	135,729
沽出期權	Options written			
– 買賣	744,433	880,227	744,433	880,227
購入期權	Options purchased			
– 買賣	776,920	950,064	807,503	957,680
	<u>2,022,249</u>	<u>2,310,714</u>	<u>2,052,832</u>	<u>2,318,330</u>
利率合約	Interest rate contracts			
期貨合約	Futures contracts			
– 買賣	–	1,005,000	–	1,005,000
利率掉期	Interest rate swaps			
– 買賣	110,210	38,815	110,210	38,815
– 對沖	3,695,648	2,054,641	3,695,648	2,054,641
	<u>3,805,858</u>	<u>3,098,456</u>	<u>3,805,858</u>	<u>3,098,456</u>
股權合約	Equity contracts			
沽出期權	Options written			
– 買賣	551,620	473,386	551,620	473,386
購入期權	Options purchased			
– 買賣	413,477	459,348	551,624	473,393
	<u>965,097</u>	<u>932,734</u>	<u>1,103,244</u>	<u>946,779</u>
	<u>6,793,204</u>	<u>6,341,904</u>	<u>6,961,934</u>	<u>6,363,565</u>

買賣交易包括為執行客戶買賣指令或對沖該等持倉量而持有的金融工具盤。

The trading transactions include positions arising from the execution of trade orders from customers or transactions taken to hedge those positions.

(三十三)資產負債表外之風險(續)

33 Off balance sheet exposures (continued)

乙、衍生工具(續)

(b) Derivatives (continued)

	本集團		本行	
	2004	2003	2004	2003
	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
信貸風險比重金額				
– 外匯合約	5,236	8,326	5,350	8,364
– 利率合約	34,056	15,255	34,056	15,255
– 股權合約	15,876	14,539	18,741	14,905
	<u>55,168</u>	<u>38,120</u>	<u>58,147</u>	<u>38,524</u>
重置成本				
– 外匯合約	1,027	5,485	1,027	5,485
– 利率合約	90,594	27,902	90,594	27,902
– 股權合約	3,643	1,395	4,385	1,405
	<u>95,264</u>	<u>34,782</u>	<u>96,006</u>	<u>34,792</u>

此等工具之合約金額只顯示於結算日未完成之交易量，並不代表風險大小。

信貸風險比重金額是根據香港《銀行業條例》第三附表及香港金融管理局之指引而計算。所計算之金額視乎另一訂約方之狀況及每類合約之到期情況而定。

重置成本指按市值標價而其價值為正數之所有合約之替代成本(假設另一訂約方不履行合約義務)，並以價值為正數之合約按市值標價計算。重置成本是此等合約於結算日信貸風險之約數估計。

The contractual amounts of these instruments indicate the volume of transactions outstanding as at the balance sheet date and do not represent amounts at risk.

The credit risk weighted amounts are the amounts which have been calculated in accordance with the Third Schedule of the Hong Kong Banking Ordinance and guidelines issued by the Hong Kong Monetary Authority. The amounts calculated are dependent upon the status of the counterparty and the maturity characteristics of each type of contract.

Replacement cost is the cost of replacing all contracts which have a positive value when marked to market (should the counterparty default on its obligations) and is obtained by marking to market contracts with a positive value. Replacement cost is a close approximation of the credit risk for these contracts at the balance sheet date.

### (三十四) 資本及租約承擔

### 34 Capital and lease commitments

#### 甲、資本承擔

#### (a) Capital commitments

		本集團及本行 The Group and the Bank	
		2004	2003
		HK\$'000	HK\$'000
已簽約但未作準備	Contracted but not provided for	5,140	14,203
已授權但未簽約	Authorised but not contracted for	5,435	918
		<u>10,575</u>	<u>15,121</u>

#### 乙、營業租約承擔

#### (b) Lease commitments

於十二月三十一日，本集團及本行持有之不可撤銷之經營租賃，其累計未來最低租賃款項總額如下：

At 31 December, the Group and the Bank had the following future aggregate minimum lease payments under non-cancellable operating leases:

		本集團及本行 The Group and the Bank	
		2004	2003
		HK\$'000	HK\$'000
土地及樓宇	Land and buildings		
- 第一年內	- Not later than one year	8,458	8,263
- 第二至第五年內	- Later than one year and not later than five years	18,537	21,256
		<u>26,995</u>	<u>29,519</u>

### (三十五) 其他經營租賃安排

### 35 Other operating lease arrangements

於十二月三十一日，本集團及本行與租客簽定之未來最低租賃應收總額如下：

At 31 December, the Group and the Bank had contracted with tenants for the following future minimum lease receivables:

		本集團及本行 The Group and the Bank	
		2004	2003
		HK\$'000	HK\$'000
土地及樓宇	Land and buildings		
- 第一年內	- Not later than one year	68,352	76,604
- 第二至第五年內	- Later than one year and not later than five years	37,514	56,301
		<u>105,866</u>	<u>132,905</u>

(三十六)綜合現金流量表註釋

36 Notes to consolidated cash flow statement

甲、營業溢利與除稅前營業活動之現金流入淨額對賬表

(a) Reconciliation of operating profit to net cash inflow from operating activities before taxation

		2004 HK\$'000	2003 HK\$'000
營業溢利	Operating profit	1,198,986	1,019,044
呆壞賬準備(撥回)/調撥	(Write back of)/charge for bad and doubtful debts	(113,890)	67,122
折舊	Depreciation	52,494	57,534
攤銷非持作買賣用途之證券及持至到期證券之溢價/折讓	Amortisation of discount/premium on non-trading securities and held-to-maturity securities	52,418	22,983
非持作買賣用途之證券及持至到期證券之收入	Income from non-trading securities and held-to-maturity securities	(428,351)	(366,526)
非持作買賣用途之證券及持至到期證券所收取之利息及股息	Interest and dividends received on non-trading securities and held-to-maturity securities	320,984	255,161
短期存放同業之變動	Change in money at call and short notice	606,413	315,800
國庫券(三個月以後到期)之變動	Change in treasury bills maturing beyond three months	401,971	(98,362)
定期存放同業(三個月以後到期)之變動	Change in placements with banks and other financial institutions maturing beyond three months	274,115	769,574
商業票據之變動	Change in trade bills	(30,720)	4,396
持有存款證(三個月以後到期)之變動	Change in certificates of deposit held maturing beyond three months	171,662	316,910
持作買賣用途證券之變動	Change in trading securities	(57,507)	469,815
貸款及其他賬項之變動	Change in advances and other accounts	(2,131,327)	111,332
同業存款(三個月以後到期)之變動	Change in deposits and balances of banks and other financial institutions maturing beyond three months	(273,182)	273,182
客戶存款之變動	Change in deposits from customers	1,800,084	2,741,890
發行之存款證之變動	Change in certificates of deposit issued	511,555	612,985
其他負債之變動	Change in other liabilities	(1,130,016)	2,267,237
	Net cash inflow from operating activities before taxation	<u>1,225,689</u>	<u>8,840,077</u>

乙、現金及等同現金項目之結餘分析

(b) Analysis of the balances of cash and cash equivalents

		2004 HK\$'000	2003 HK\$'000
庫存現金及存放同業	Cash and balances with banks and other financial institutions	1,048,321	1,124,478
短期存放同業	Money at call and short notice	13,409,363	14,876,393
定期存放同業(原到期日在三個月內)	Placements with banks and other financial institutions with original maturity within three months	4,995,104	2,608,991
國庫券(原到期日在三個月內)	Treasury bills with original maturity within three months	881,394	623,916
持有之存款證(原到期日在三個月內)	Certificates of deposit held with original maturity within three months	394,587	266,631
沽空之外匯基金票據及債券	Short positions in Exchange Fund Bills and Notes	(217,497)	(222,987)
同業存款(原到期日在三個月內)	Deposits and balances of banks and other financial institutions with original maturity within three months	(2,251,077)	(863,967)
		<u>18,260,195</u>	<u>18,413,455</u>

### (三十七)已作抵押品之資產

- 甲、一筆為數值美元七百二十萬元(等同港幣五千五百九十七萬四千元；二〇〇三年為美元七百二十萬元，等同港幣五千五百八十九萬四千元)之存款證已抵押予美國貨幣審計部，作為本行洛杉磯分行之法定存款。
- 乙、於二〇〇四年十二月三十一日，總額合共港幣二億七千二百二十九萬元(二〇〇三年為港幣十億零三千四百九十五萬四千元)的外匯基金票據及債券，已因應本行根據銷售及回購協議對沽空外匯基金票據及債券[註釋(二十六)]而作抵押，此等協議乃按市場之正常商業條款進行。相關的外匯基金票據及債券主要包括在「庫存現金及短期資金」[註釋(十三)]內。

### (三十八)高級人員貸款

按照香港《公司條例》第161B(4B)條之規定，本行貸款予高級人員之詳情公佈如下：

本金及利息之結欠總額

### 37 Assets pledged as security

- (a) A certificate of deposit of US\$7,200,000 (equivalent to HK\$55,974,000; 2003: US\$7,200,000, equivalent to HK\$55,894,000) has been pledged to the Office of the Comptroller of Currency of the United States of America as a statutory deposit for the Bank's branch in Los Angeles.
- (b) As at 31 December 2004, Hong Kong Exchange Fund Bills and Notes totalling HK\$272,290,000 (2003: HK\$1,034,954,000) which are mainly included in "Cash and short-term funds" (note 13) have been pledged to secure the Bank's short positions in Exchange Fund Bills and Notes under sale and repurchase agreements entered into by the Bank in the normal course of its business (note 26).

### 38 Loans to officers

Loans made by the Bank to officers and disclosed pursuant to section 161B(4B) of the Hong Kong Companies Ordinance are as follows:

	於十二月三十一日 之結欠額		全年最高結欠額	
	Balance outstanding at 31 December		Maximum balance during the year	
	2004	2003	2004	2003
	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
Aggregate amount outstanding in respect of principal and interest	<u>5,750</u>	6,841	<u>7,503</u>	8,779

### (三十九)有關連人士之交易

是年度內，本行貸款給有關連人士及從有關連人士所收取之存款，乃按市場之正常商業條款進行。該等有關連人士為本行之主要行政人員及其直系親屬，並包括受該等人士所控制或可對其行使重大影響力之公司。於十二月三十一日，向有關連人士貸款之未償還金額和接受存款結餘總額，與及該等貸款及存款在是年度之有關利息收入和支出詳列如下：

於十二月三十一日之結餘總額

- 貸款
- 存款

是年度有關連人士貸款之利息收入

是年度有關連人士存款之利息支出

### 39 Related party transactions

During the year, the Bank granted loans to and received deposits from related parties in the normal course of its business. These related parties are key management personnel of the Bank, close members of their families and companies controlled or significantly influenced by them. The aggregate outstanding balance of the loans granted to and the deposits received from related parties as at 31 December, and the interest income and interest expense for the year on those loans granted and deposits received are as follows:

	2004 HK\$'000	2003 HK\$'000
Aggregate amounts outstanding at the year end		
- Loans	<u>238,994</u>	<u>219,328</u>
- Deposits	<u>1,681,248</u>	<u>1,986,308</u>
Interest income for the year on loans to related parties	<u>6,971</u>	<u>7,158</u>
Interest expense for the year on deposits from related parties	<u>18,415</u>	<u>28,611</u>

### (四十)近期頒佈之會計準則

香港會計師公會已頒佈多項新訂及經修訂的香港財務報告準則及香港會計準則(簡稱「新準則」)，此等新準則將於二〇〇五年一月一日或以後開始之會計年度生效。

本集團並無於截至二〇〇四年十二月三十一日止年度之財務報告中提前採納此等新準則。本集團已開始就此等新準則之影響進行評估，但在此階段並未能說明此等新準則對本集團之業績及財務狀況所帶來的影響是否重大。

### 40 Recently issued accounting standards

The Hong Kong Institute of Certified Public Accountants has issued a number of new and revised Hong Kong Financial Reporting Standards and Hong Kong Accounting Standards ("new HKFRSs") which are effective for accounting periods beginning on or after 1 January 2005.

The Group has not early adopted these new HKFRSs in the financial statements for the year ended 31 December 2004. The Group has already commenced an assessment of the impact of these new HKFRSs but is not yet in a position to state whether these new HKFRSs would have a significant impact on its results of operations and financial position.

### (四十一)通過賬目

本賬目經已於二〇〇五年二月二十三日由董事會通過。

### 41 Approval of accounts

The accounts were approved by the board of directors on 23 February 2005.